

Comité ad hoc sur la qualité de la langue française
à l'Université de Moncton.

Rapport au Sénat du 26 août 2022

Composition du comité :

- Denis Prudhomme, recteur et vice-chancelier.
- Lyne Castonguay, secrétaire générale.
- Francis Bourgoïn, sénateur et représentant étudiant.
- Gervais Mbarga, sénateur et président du Conseil de la langue française.

La mise en œuvre de la décision du Sénat académique du 7 mai 2021 créant un comité ad hoc sur la qualité de la langue a été une des préoccupations du recteur et vice-chancelier de l'Université de Moncton au cours de l'année 2021-2022. Assisté du Conseil de la langue française, il a entrepris d'organiser des Journées de réflexion sur cette thématique.

Le Sénat académique de l'Université de Moncton avait demandé au recteur de se pencher sur la question du français dans son institution et de proposer des solutions à jour pour entretenir, voire améliorer sa qualité sur ses trois campus.

Lors d'une réunion le 17 août 2021, le recteur a traduit la préoccupation du Sénat en questionnements concrets : quelles stratégies l'Université doit-elle mettre en œuvre pour atteindre l'objectif de la qualité de la langue française ? Quelles données doit-elle surveiller et prendre en compte ? Quelles activités, ressources, mesures ou méthodologies devrait-elle privilégier pour conserver ou enrichir la qualité de la langue, non pas tant dans sa pureté que dans sa quintessence et sa pertinence ?

La première approche du recteur a été de refuser une réflexion en comité d'experts et, en quelque sorte, en vase clos. La langue française au Nouveau-Brunswick est une préoccupation plus large que les campus de l'Université de Moncton. Elle interroge de diverses manières, toute la société acadienne, toutes les minorités linguistiques francophones et, au-delà, des acteurs souvent insoupçonnés, communautaires, gouvernementaux, politiques, culturels, individuels ou collectifs. Le recteur a alors prescrit d'associer à sa démarche de recherche, non seulement l'intégralité de la communauté universitaire, mais également les acteurs du quotidien de divers segments de la société civile.

L'organisation des journées de la langue française matérialise cette vision inclusive.

Une série de rencontres organisées par le recteur et le Conseil de la langue française ont eu lieu sur le campus pour tenir ces journées en mars 2022.

Tout semblait se préparer convenablement. La tenue des rencontres à Shippagan, à Edmundston et à Moncton, avait déjà pris corps. Cependant, en décembre 2021 et en janvier 2022, surgissait une très forte incertitude dans la situation sanitaire de la province et au pays due à la pandémie de la Covid-19 et tout particulièrement à l'apparition du variant Omicron, extrêmement contagieux. Des mesures hautement restrictives pour notre milieu ont dû s'imposer à nouveau, bousculant les calendriers.

Bien que suffisamment préparés, les contacts avec les personnes pressenties devenaient, avec les difficultés de déplacement et les exigences de protection, conditionnels et il apparaissait incontournable que la rencontre ne puisse se tenir que dans des conditions très contraignantes. Certes, un plan B en distanciel existait, mais un consensus s'était déjà dégagé depuis quelque temps à l'effet d'obtenir la meilleure productivité des journées en les organisant en présentiel. Les débats intellectuels, les activités artistiques d'expression de la langue ainsi que les activités satellites d'échanges avec les communautés dans les 3 sites de l'Université de Moncton produiraient ainsi de meilleures incidences.

Le Conseil de la langue française a alors proposé au recteur d'ajourner la manifestation pour éviter les aléas et pour respecter les prescriptions de la santé publique qui contrariaient le contexte de son déroulement.

À la réunion du comité ad hoc le 14 janvier 2022, présidée par le recteur et vice-chancelier de l'Université, il a été confirmé que les journées seront reportées et se tiendront à partir de la semaine du 24 octobre 2022. Le recteur a toutefois recommandé que le comité organisateur saisisse l'occasion de ce délai pour parvenir, en plus d'une organisation sereine de la manifestation, à l'élargissement du nombre et l'approfondissement des contributions intellectuelles et communautaires.

Depuis février 2022, le comité élargi a continué à peaufiner l'organisation des journées sur les 3 sites de l'Université. Une série de thèmes ont été retenus pour chacun des campus et des programmes établis pour la manifestation.

Au cours de l'été, le recteur a adressé des correspondances individuelles aux participants pour les inviter à contribuer et leur donner des orientations sur ce qui était attendu d'eux. Un partenariat a été conclu avec Le Salon du livre de Shippagan qui présentera des activités satellites des journées; un autre avec la Fédération des jeunes francophones du NB (FJFNB) qui permettra à de jeunes artistes de présenter, lors des segments d'Expression de la langue, des prestations musicales ou poétiques.

La préparation a été facilitée par l'appui du bureau du recteur avec la prise en charge de certains intervenants et la collaboration des services de communication de l'Université de Moncton.

Ci-joint le programme proposé pour Shippagan, Moncton et Edmundston.

**JOURNÉE DE RÉFLEXION SUR LA QUALITÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE A
L'UNIVERSITÉ DE MONCTON**

PROPOSITION DE PROGRAMME

SHIPPAGAN, 24 MARS 2022

ACTIVITÉ SATELLITE AVEC LE SALON DU LIVRE DU 6 AU 9 OCTOBRE 2022

Table ronde : *Réflexion sur les compétences langagières*

Médias : CKRO (Gaston Doiron et Michel Jacob), Acadie Nouvelle (François Gravel)
et Annette Boudreau - avec le Salon du livre

Modérateurs : Basile Roussel et Andrée Mélissa Ferron

24 octobre 2021

Rapporteurs/rapporteuses

- Angélique Gallien,
- Océane Doucet,
- Ismet Baba-Moussa,
- Felix Arseneault.

9 h : Mot d'ouverture par le recteur

9 h 10 — 10 h Conférence inaugurale

La conscience métalinguistique (Sonia El Euch)

10 h à 10 h 20 Pause

10 h 20 – 11 h 10 : Communication thématique

*Les spécificités linguistiques du français acadien parlé dans le Nord-Est du
Nouveau-Brunswick (Basile Roussel).*

11 h 10 à 12 h : Communication thématique

Redonner le goût de la lecture : la contribution de la littérature dans l'optimisation de la langue (Andrée-Mélissa Ferron).

12 h – 13 h 15 : Diner

13 h 15 – 14 h 30 : ***Discussion thématique dirigée sur les Enjeux et les défis de la langue française :***

Sonial El Euch, Basile Roussel, Andrée-Mélissa Ferron, Jonathan Roy et Mathieu Girard

Plan B : si Jonathan et Mathieu ne peuvent pas, Emma Haché ou Christiane St-Pierre)

Modérateur : Lorraine Haché ou Florent Michelot (si Lorraine dit oui, Florent pourrait être participant)

14 h 30 – 15 h : Intermède des expressions de la langue

Lecture de poèmes ou de textes et écoute de chansons célébrant le français
Jonathan Roy et Mathieu Girard (partenariat au TPA)

Plan B : S'ils ne peuvent pas - Emma Haché

15 h – 15 h 15 : Pause

15 h 15 – 16 h 45 : Table ronde : ***Réflexion sur les compétences langagières (Accent sur le nord-est)***

Milieu éducatif : Marc Pelletier, Marcel Lavoie, CCNB – à venir, Jérôme Thériault (est enseignant à WAL)

Étudiants : CCNB, UMCS (noms cet automne)

Chercheurs : Sonia El Euch, Sylvie Blain

Modérateur : Basile Roussel

16 h 45 à 17 h 15 Restitution

17 h 15 : Mot de clôture par le recteur

17 h 30 : Cocktail

20 OCTOBRE 2022

Activité satellite

Webinaire 2 communication thématique

Les idéologies linguistiques en milieu universitaire (*Samuel Vernet*)

MONCTON, 27 OCTOBRE 2022

Soirée de débat communautaire (à organiser par Éric Larocque)

- Enseignantes et enseignants du district scolaire
- Professeurs de français au CCNB
- Étudiantes et étudiants CCNB
- Élus municipaux
- Leaders communautaires

Volet des expressions de langue (en partenariat avec la FJFNB)

- Chansons par des jeunes
- Déclamation de textes par des jeunes
- Concours d'art oratoire

MONCTON, 28 OCTOBRE 2022

Rapporteuses/rapporteurs

- **Angélique Gallien,**
- **Océane Doucet,**
- **Ismet Baba-Moussa,**
- **Felix Arseneault.**

9 h : Mot d'ouverture par le recteur

9 h 10 — 9 h 50 : Conférence inaugurale

La notion de qualité de la langue (Marty Laforest, UQTR ou Gabriel Robichaud, poète, ou Chantal Bouchard, McGill)

9 h 55 – 10 h 55 : Communication thématique

Maitrise de langue en milieu académique : défis et enjeux (Norma Doiron et Line Losier)

10 h 55 – 11 h 10 : Pause

11 h 15 -12 h 15 Communication thématique

La qualité de la langue et l'insécurité linguistique (Isabelle Violette)

12 h 15 – 13 h 15 : Pause déjeuner

13 h 15 – 14 h 15 : Table ronde

Redonner le goût de la lecture : la contribution de la littérature dans l'optimisation de la langue (3 contributeurs, voir David Décarie)

14 h 15 – 15 h 30 : Intermède des expressions de la langue

Lecture de poèmes ou de textes et écoute de chansons célébrant le français (Textes et lecteurs, voir David Décarie)

15 h 30 – 17 h : Discussion thématique dirigée sur la base des préoccupations suivantes :

- **La passion de la langue française et la responsabilité de l'université dans sa promotion;**
- **La qualité de la langue sur nos campus scolaires et universitaires;**
- **L'importance de la qualité de la langue dans le monde professionnel;**
- **Comment conserver la qualité de la langue ?**

Participants

- Herménégilde Chiasson
- Rino Morin Rossignol,
- Jean-François Cochet (RC Acadie),
- Simon Thériault (Pdt SANB) ou Eric Daoust (SANB),
- Kevin Arseneau (Député),
- Roger Melançon (député)
- Ginette Petitpas Taylor (Député)
- Président ABBPUM,
- Présidente FEECUM,
- Gabriel Robichaud.
- Maude Sonier (SANB)

Modératrice : Louise Imbeault

17 h — Mot de clôture par le recteur.

17 h 15 : Cocktail.

Activité satellite

Webinaire 1 communication thématique

Sortir de la stigmatisation : des outils pour améliorer le français (Dominique Thomassin, Matthieu LeBlanc)

EDMUNDSTON, 31 OCTOBRE 2022

Soirée de débat communautaire (à organiser par Éric Laroque)

- Enseignantes et enseignants du district scolaire
- Professeurs de français au CCNB
- Étudiantes et étudiants CCNB
- Élus municipaux
- Leaders communautaires

Volet des expressions de langue (en partenariat avec la FJFNB)

- Chansons par des jeunes
- Déclamation de textes par des jeunes
- Concours d'art oratoire

EDMUNSTON, 1^{er} NOVEMBRE 2022

Présidence/Animation en avant-midi : Éric Trudel.

Rapporteuses /rapporteurs :

- **Émilie Lefrançois**
- **Edouard Yao Kakou**
- **André Pelletier**
- **Lydia Kheredine**

9 h Mot d'ouverture par le recteur

9 h 15 — 10 h : Conférence inaugurale

Les idéologies linguistiques et la qualité de la langue (Mélanie LeBlanc).

10 h 15 – 11 h : Communication thématique : présidence de séance **Philippe Volpé.**

La rédaction épïcène (Éric Trudel).

11 h 15 – 12 h : Communication thématique

“C’est-ti actually de quoi qu’y faut qu’on s’occupe de ?” Rôles et responsabilités de la littérature sur (la qualité de) la langue en milieu minoritaire (Pénélope Cormier).

12 h – 13 h : Pause déjeuner

Présidence/Animation en après-midi : Robert Levesque.

13 h – 13 h 45 : Communication thématique

La qualité de la langue française dans une perspective historique (Samira Belyazid).

14 h – 15 h : Intermède des expressions de la langue

Lecture de poèmes ou de textes et écoute de chansons célébrant le français (Sous la direction de Pénélope Cormier).

15 h – 16 h 30 : Table ronde et discussion thématique

Présidence/Animation – Robert Levesque

Table ronde : **La langue française en milieu de travail et dans la communauté**

Participant·es et participants :

- **Josué Lunza Yoko**, président Association Générale des Étudiantes et des Étudiants (UMCE).
- **Normand Boudreau**, Directeur Général, Centre de ressources pour nouveaux arrivants.
- **Brigitte Sirois**, coordinatrice, Centre d'aide en français (UMCE).
- **Shawn Francis**, assistant aux directeurs et coordinateur des cultures et traditions pour la Première Nation Malécite du Madawaska.
- **Marie-Josée Long**, agente pédagogique au District scolaire francophone du Nord-Ouest.
- **Jing Hui Zhu**, professeur au secteur Arts et Lettres, Université de Moncton.

Discussion thématique : dirigée sur la base de préoccupations suivantes :

- **La passion de la langue française et la responsabilité de l'Université dans la promotion de la langue;**
- **L'importance de la qualité de la langue dans le monde professionnel;**
- **La qualité de la langue sur nos campus scolaires et universitaires;**
- **Les moyens de valoriser la langue sans cultiver l'insécurité linguistique;**

- **Comment conserver la qualité de la langue ?**

16 h 45 – 17 h : Restitution

17 h 15 - 17 h 30 : Mot de clôture par le recteur

17 h 30 : Cocktail